

Pinapanukalang Pagtaas ng Presyo ng Tubig

Alinsunod sa batas ng estado, mamumuno ang Long Beach Utilities ng isang pampublikong pagdinig ang Long Beach Utilities Department sa ika-9 ng Agosto, para pag-aralan ang protesta ng publiko sa mga pinapanukalang pagtaas ng tubig, simula ika-1 ng Oktubre 2023. Ang isang may akawnt ng City of Long Beach water ay maaaring magprotesta sa pinapanukalang mga pagbabago sa presyo ng tubig mula sa Lungsod sa sulat o sa pasalita, na dapat matanggap bago ang matapos ang pampublikong pagdinig.

MGA NAKASULAT NA PROTESTA AY DAPAT MATANGGAP SA PETA SA NG PAMPUBLIKONG PAGDINIG AT IPADALA SA KOREO O EMAIL

Long Beach Board of Utilities Commissioners
Attn: Executive Assistant to the Board
1800 East Wardlow Road
Long Beach, CA 90807
Email: watercommission@lbwater.org

PUBLIC HEARING/PAMPUBLIKONG PAGDINIG

**TUESDAY, AUG. 29, 2023, AT 7:00 P.M./MARTES,
IKA-29 NG AGOSTO 2023 7:00 PM**

Long Beach Utilities Department
1800 East Wardlow Road
Long Beach, CA 90807

Bakit ko natanggap itong paunawa?

Mga partikular na mga "bayad kaugnay sa mga ar-arian" (property related fees), kasama ang bayad sa tubig at imbornal, ay na sa ilalim ng isang pampublikong pagdinig na may paunawa at karamihan ng proseso ng protesta. Itong paunawa ay bahagi ng proseso. Bilang kinikilalang may-ari ng akawnt na na sa ilalim ng pinapanukalang pagtaas ng presyo, makatanggap kayo ng paunawa ng 45 na raw baog ang nasabing pampublikong pagdinig, nakatakda sa petsang ika-29 ng Marso 2023. Bilang may hawak ng akawnt, mayroon kayong karapatan na magprotesta sa pagtaas ng presyo.

Lahat ng may-ari ng rekord at mga miyembro ng publiko ay inaanyayahan na dumalo sa pampublikong pagdinig, kung saan pakikingan at pag-aaralan ng mga Utilities Commissioners ang lahat ng mga testimonyo at protesta laban sa pinapanukalang pagtaas ng mga presyo. Sa pagtapos ng pampublikong pagdinig, ang Board ay maaaring magpatupad ng mga bagong pagtaas ng presyo kung ang mga protesta laban sa pinapanukalang pagtaas ay hindi maabot ang karamihan ng mga tinutukoy na mga akawnt kung saan ang mga pagtaas ay sisingilin, o ang "karamihan ng protestang" (majority protest).

Pinapanukalang mga Presyo ng Tubig

Inaprubahan ng Long Beach Board of Utilities ang 9 porsiyento na pagtaas ng lahat ng presyo ng tubig na babayaran ng lahat ng kostomer ng Long Beach Utilities Department, na nasa ilalim ng pampublikong pagdinig at pag-apruba ng Konseho ng Lungsod. Kung ma-aprubahan, ang dagdag sa presyo ay ipapatupad simula ika-1 ng Oktubre, 2023 .

Isang detalyadong table ng pinapanukalang mga presyo para sa lahat ng kostomer ay kalakip intong paunawa.

Isang halimbawa, ang dagdag sa presyo ay itataas ang buwanang karaniwan na singil sa tubig para isang tahanan pang-isang pamilya na ginagamit ang 10 yunit ng pagsingil ng halos \$5.13.

Epekto Sa Karaniwang Buwanang Bill

	Kasalukuyan	Pagtaas	Pinapanukala
Tubig	\$57.01	\$5.13	\$62.14

Paunawa: Itong table ay sinasalamain ang karaniwang buwanang singil para sa karaniwang pang-isahang pamilyang tahanan, na naiapapalagay sa isang pang-sampung (10) yunit ng pagsingil. Isang yunit ng pagsingil ay 78 na galon.

Paano kinakalkula ang pagsingil sa tubig?

Bawat bill o pagsingil ng kostomer ay binubuo ng dalawang bahagi ng pagpresyo: (i) isang arawang serbisyo base sa laki ng metro ng kostomer at bilang ng mga araw sa isang saklaw ng pagsingil, at (ii) isang pagbayad na volmetric base sa lakas ng pagkonsumo ng tubig sa isang saklaw ng pagsingil.

Tignan ang buong table ng pinapanukalang pagtaas ng presyo sa ibaba. Para sa karagdagang impormasyon sa pagkakilala ng inyong bill at ng mga pinapanukalang presyo, bumisita sa [visit lbwater.org/billing-rates](http://lbwater.org/billing-rates).

Bakit tataas ang presyo ng tubig?

Ang kinikita mula sa sa singil sa kostomer ay gagamitin para mabayaran ang patuloy na operasyon, pagpapanatili, pagpapaayos at pagpalit ng mga sistema ng tubig ng Long Beach. Sa apat na mga workshop para sa badyet pampubliko nyong Mayo at Hunyo, tinukoy ng Board at inuna ang mga pagpopondo sa ating mga lokal ng pagkukunan ng tubig, kasama ang mga bagong balon, pati na rin ang mga bagong balita sa mga pipeline at mga tanke ng tubig. Kasama ang ating natatanging paguusap hinggil sa pagtitipid ng tubig ng ating mga kostomer, ang pagpopondo ngayon sa ating sistema ng tubig ay magtitiyak ng napapanatiling suplay ng inuming tubig para sa komunidad at ang pang-matagalan na pagtitipid ng aking mga kostomers sa pagbawas ng ating pag-asa sa mas mahal at hindi masaydong naaasahan na tubig na na-import.

Para makita ang mga presentasyon at mga audio files mula sa mga workshop ng pampublikong badyet na ginanap nuong ika-17 at 25 ng Mayo at nuong ika-8 at 22 ng Hunyo, [visit lbwater.org/budget](http://lbwater.org/budget).

Patuloy ang Long Beach Utilities Department sa pagbawas ng mga presyo kung saan man maaaring gawin para mapahusay ang pagaanin ang mga pagtaas ng presyo ng tubig. Ang departamento ay hindi nagtaas ng tubig ng taon 2023, na nagresulta sa pagbawas ng presyo ng 2.5 porsiyento. Nauunawaan ng Long Beach Utilities na maraming mga residente at mga negosyo ay maaaring ma-apektuhan ng pinakbagong mga balakid na panlalapi. Ang pinapanukalang mga presyo ay nirerepresenta ang pinaka posibleng kaunting pagtaas na nagpapahintulot sa Departamento na sapat na pondohan ang ating imprastuktura para mapagpatuloy sa komunidad ng ligtas, maasahan na inuming tubig.

Nanatiling mababa ang presyo ng tubig sa Long Beach kaysa sa malalaking lungsod ng California, kasama ang Los Angeles, San Diego, San Francisco, San Jose at Oakland.

Proseso ng "Protesta ng Karamihan" (Majority Protest)

Lahat ng protesta ay dapat gawin sa pagsulat o pasalita habang na sa pagdinig para mabilang patungo sa isang "majority" o karamihan. Maaaring magsumite ng isang protestang nakasulat sa koreo, email, o sa personal sa pampublikong pagdinig. Mga kinoreo o na-email na mga protesta ay dapat matanggap ng Executive Assistant sa Long Beach Board of Utilities Commissioners (hind postmarked) sa pagsara ng pampublikong pagdinig sa ika-29 ng Agosto 2023. Kung hindi nakapaghanda ng sulat ng protesta ng maaga, ngunit nais pa rin magsumite sa panahon ng pagdinig, maaaring gumawa ng pasalitang pagprotesta.

Dapat lagdaan ang sulat ng protesta o pasalitang sabihin ng harapan at isama ang inyong pangalan at tirahan. Kung ang may-ari ng tinutukoy na akawnt ay nagprotesta, ang akawnt ay maialalagay sa isang pagprotesta sa pinapanukalang pagtaas ng presyo. Isang protesta lamang ang nakalaan para sa tinutukoy na akawnt patungo sa karamihan ng protesta.

Ang Executive Assistant ay bibilangin ang mg protesta kaagad pagkatapos ng pagsara ng pampublikong pagdinig at i-uulat ang resulta diretso sa Long Beach Board of Utilities Commissioners. Maaaring magpatupad ng bagong presyo kung ang protesta laban sa pinapanukalang pagtaas ay hindi nirerepresenta ang karamihan na natukoy na akawnt kung saan ang pinapanukalang mga presyo ay sisingilin.

Kung hindi niyo nais na magprotesta sa panukalang presyo, hindi kailangan gumawa ng aksyon.

Kung nais na magprotesta sa panukalang presyo, dapat magbigay ng protesta gaya ng binalangkas sa itaas.

Presyo ng Tubig at Imbornal para sa Taong Piskal 24 (FY 24 Water and Sewer Rates)

Simula ika-1 ng Oktubre 2023

Naiinom

VOLUMETRIC:

Volumetric Rate ng Tipo ng Kostomer:

Para sa pang-isahang pamilya, maramihang-pamilya, at mga duplex ang mga kostomer ay pinagkalooban ng eksempasyon mula sa buwis ng City Utility User

Antas	Yunit ng Pagsingil	ika-1 ng Hunyo, 2022	ika-1 ng Oktubre 2023
IA	Unang 6	0.000	0.000
II	Susunod na 7	4.908	5.350
III	Mahigit sa 13	7.162	7.807

Para sa pang-isahang pamilya, maramihang-pamilya, at mga duplex ang mga kostomer ay pinagkalooban ng eksempasyon mula sa buwis ng City Utility User

Antas	Yunit ng Pagsingil	ika-1 ng Hunyo, 2022	ika-1 ng Oktubre 2023
IB	First 6	2.564	2.795
II	Next 7	4.908	5.350
III	Over 13	7.162	7.807

Para sa komersyal, industriyal at Irigasyon at ang Lungsod

ika-1 ng Hunyo, 2022	ika-1 ng Oktubre 2023
3.814	4.157

Naiinom

Singil sa Serbisyo:

Laki ng Serbisyo	ika-1 ng Hunyo, 2022	ika-1 ng Oktubre 2023
5/8 o 3/4 na pulgada	0.733	0.799
1 na pulgada	1.087	1.185
1-1/2 na pulgada	1.972	2.149
2 na pulgada	3.034	3.307
3 na pulgada	6.394	6.969
4 na pulgada	10.812	11.785
6 na pulgada	24.077	26.244
8 na pulgada	49.717	54.192
10 na pulgada	74.474	81.177
12 na pulgada	93.926	102.379
16 na pulgada	138.133	150.565

Walang Metrong Tubig:

Laki ng Serbisyo	ika-1 ng Hunyo, 2022	ika-1 ng Oktubre 2023
5/8 o 3/4 na pulgada	3.184	3.471
1 na pulgada	5.387	5.872
1-1/2 na pulgada	13.270	14.464
2 na pulgada	20.876	22.755

Singil sa Fireline

Laki ng Serbisyo	ika-1 ng Hunyo, 2022	ika-1 ng Oktubre 2023
2 na pulgada	0.434	0.473
3 na pulgada	0.872	0.950
4 na pulgada	1.631	1.778
6 na pulgada	4.346	4.737
8 na pulgada	9.031	9.844
10 na pulgada	16.079	17.526
12 na pulgada	25.846	28.172
16 na pulgada	54.849	59.785

Reclaimed

VOLUMETRIC:

	ika-1 ng Hunyo, 2022	ika-1 ng Oktubre 2023
Tumataas	2.479	2.702
Hindi Tumataas	2.105	2.294
Nakakagambala	2.105	2.294

Reclaimed

Singil sa Serbisyo:

Pareho ng singil sa Arawang Serbisyo ng Inuming Tubig

Imbornal

VOLUMETRIC:

	ika-1 ng Hunyo, 2022	ika-1 ng Oktubre 2023
Bawat 100 Cu. Ft.	0.393	0.393

Sewer

Singil sa Serbisyo:

Laki ng Serbisyo	ika-1 ng Hunyo, 2022	ika-1 ng Oktubre 2023
5/8 o 3/4 na pulgada	0.248	0.248
1 na pulgada	0.366	0.366
1-1/2 na pulgada	0.961	0.961
2 na pulgada	1.658	1.658
3 na pulgada	3.862	3.862
4 na pulgada	5.587	5.587
6 na pulgada	15.565	15.565
8 na pulgada	16.499	16.499
10 na pulgada	25.540	25.540
12 na pulgada	32.212	32.212
16 na pulgada	47.376	47.376